

Luke 22:39-53

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Luke 22:39-53

Literal Translation

Introduction

39) And after having gone out, He went according to the custom into the mountain of Olives; and His disciples also followed Him.

40) And having arrived at the place He said to them, “Pray not to enter into temptation.”

Luke 22:39-53

Literal Translation (continued)

41) **And He Himself was withdrawn from them about *a* throw of *a* stone, and having placed the knees *upon the ground*, He was praying,**

42) **saying, “Father, if you are willing, remove this cup from me; nevertheless not My will, but Yours be done.”**

43) **And *an* angel from heaven was visible to Him strengthening Him.**

Luke 22:39-53

Literal Translation (continued)

- 44) **And having become in agony He was praying more intently. And His sweat became as if thick drops of blood falling down upon the ground.**
- 45) **And after having risen up from prayer, when He came to the disciples He found them sleeping from grief,**
- 46) **and He said to them, “Why are you sleeping? When you rise up, pray in order that you should not enter into temptation.”**

Luke 22:39-53

Literal Translation (continued)

- 47) **And while He was still speaking behold *a* crowd, and the one being called Judas, one of the twelve, was going before them and drew near to Jesus to kiss Him.**
- 48) **And Jesus said to him, “Judas, are you delivering the Son of man over *with a* kiss?”**
- 49) **And when those around Him saw the thing which was being about to happen, they said, “Lord, shall we strike with *a* sword?”**

Luke 22:39-53

Literal Translation (continued)

- 50) **And a certain one from among them struck the slave of the chief priest, and cut off his right ear.**
- 51) **And when Jesus responded He said, “Allow until this.” And when he touched his ear, He healed him.**
- 52) **And Jesus said to the chief priests and captains of the temple and elders who had come against Him, “Have you come out with swords and clubs as against *a* robber?”**

Luke 22:39-53

Literal Translation (continued)

- 53) **“While I was being with you during the day in the temple, you did not stretch out *your* hands against Me. But this is your hour, and the authority of darkness.”**

Luke 22:39-53

Greek / English Interlinear

39) **Καὶ ἐξελθὼν ἐπορεύθη κατὰ τὸ ἔθος εἰς τὸ ὄρος**
And having gone out He went according to the custom into the mountain

τῶν ἐλαιῶν· ἠκολούθησαν δὲ αὐτῷ καὶ οἱ μαθηταὶ [αὐτοῦ].
of olives; followed and Him also the disciples [of Him].

40) **γενόμενος δὲ ἐπὶ τοῦ τόπου, εἶπεν αὐτοῖς, Προσεύχεσθε μὴ**
having arrived now upon the place, He said to them, Pray not

εἰσελθεῖν εἰς πειρασμόν.
to enter into temptation.

41) **καὶ αὐτὸς ἀπεσπάσθη ἀπ' αὐτῶν ὡσεὶ λίθου βολήν, καὶ**
and Himself He was withdrawn from them about of stone throw, and

θεῖς τὰ γόνατα προσήύχετο,
having placed the knees He was praying,

42) **λέγων, Πάτερ, εἰ βούλει, παρένεγκε (τοῦτο) τὸ ποτήριον τοῦτο**
saying, Father if You will, remove (this) the cup this

ἀπ' ἐμοῦ· πλὴν μὴ τὸ θέλημα μου, ἀλλὰ τὸ σὸν γινέσθω.
from Me; nevertheless not the will of Me, but the Your let happen.

43) **ὤφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ' οὐρανοῦ ἐνισχύων αὐτόν.**
was visible and to Him angel from heaven strengthening Him.

Luke 22:39-53

Greek / English Interlinear (continued)

- 44) **καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ, ἐκτενέστερον προσήχετο. (καὶ)**
and having happened in agony, more intently He was praying. (and)

ἐγένετο δὲ ὁ ἰδρῶς αὐτοῦ ὡσεὶ θρόμβοι αἵματος
became and the sweat of Him as if thick drops of blood

καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν.
falling upon the ground.

- 45) **καὶ ἀναστὰς ἀπὸ τῆς προσευχῆς, ἐλθὼν πρὸς τοὺς**
and having risen up from the prayer, having come to the

μαθητὰς [αὐτοῦ], εὗρεν αὐτοὺς κοιμωμένους (αὐτοὺς) ἀπὸ τῆς
disciples [of Him], He found them sleeping (them) from the

λύπης,
grief,

- 46) **καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τί καθεύδετε; ἀναστάντες προσεύχεσθε,**
and He said to them, Why you are sleeping? having risen up pray,

ἵνα μὴ εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν.
in order that not you should enter into temptation.

- 47) **Ἔτι [δὲ] αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ, ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος**
Yet [and] He while speaking, behold, crowd, and the one being called

Ἰούδας, εἰς τῶν δώδεκα, προήρχετο αὐτῶν (αὐτοὺς), καὶ
Judas, one the twelve, was leading of them (them), and

ἤγγισε(ν) τῷ Ἰησοῦ φιλήσαι αὐτόν.
drew near the Jesus to kiss Him.

Luke 22:39-53

Greek / English Interlinear (continued)

48) [ὁ] δὲ Ἰησοῦς (δὲ) εἶπεν αὐτῷ, Ἰούδα, φιλήματι τὸν υἱὸν
[the] and Jesus (and) said to him, Judas, kiss the Son

τοῦ ἀνθρώπου παραδίδως;
the of man are you delivering over?

49) ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον
having seen now the ones around Him the thing being about to happen

εἶπον (εἶπαν) [αὐτῷ], Κύριε, εἰ πατάξομεν ἐν μαχαίρᾳ
said (said) [to Him], Lord, if we will strike in sword

(μαχαίρῃ);
(sword)?

50) καὶ ἐπάταξεν εἰς τις ἐξ αὐτῶν τὸν δούλον τοῦ ἀρχιερέως
and struck one certain out of them the slave the chief priest

(τὸν δούλον), καὶ ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ οὖς (αὐτοῦ) τὸ δεξιόν.
(the slave), and he removed of him the ear (of him) the right.

51) ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐὰν ἕως τούτου. καὶ
having responded now the Jesus said, Allow until this. and

ἀψάμενος τοῦ ὠτίου [αὐτοῦ], ἰάσατο αὐτόν.
having touched the ear [of him], He healed him.

Luke 22:39-53

Greek / English Interlinear (continued)

52) εἶπε(ν) δὲ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς παραγενομένους ἐπ' αὐτὸν
said and Jesus to the having come upon Him

ἀρχιερεῖς καὶ στρατηγοὺς τοῦ ἱεροῦ καὶ πρεσβυτέρους, ὧς
chief priests and captains the of temple and elders, As

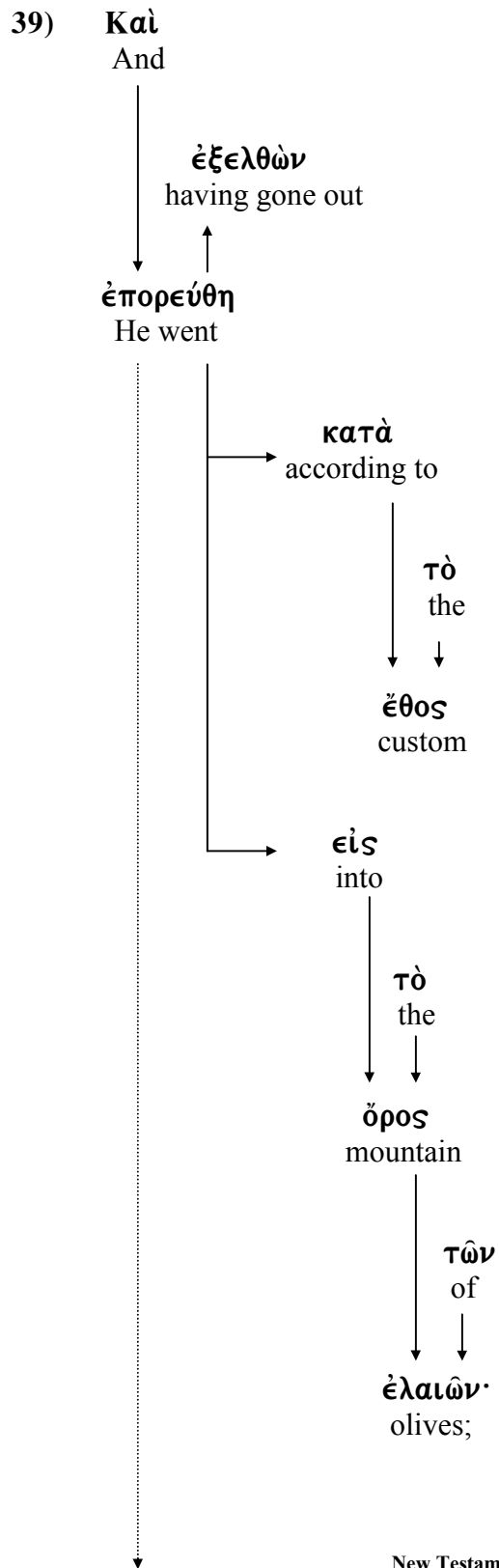
ἐπὶ ληστήν ἐξεληλύθατε (ἐξήλθατε) μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων;
upon robber have you come out (you came out) with swords and clubs?

53) καθ' ἡμέραν ὄντος μου μεθ' ὑμῶν ἐν τῷ ἱερῷ, οὐκ
according to day being Me with you in the temple, not

ἐξετείνετε τὰς χεῖρας ἐπ' ἐμέ. ἀλλ' αὕτη (ἐστὶν) ὑμῶν ἐστὶν
stretch out the hands upon Me. but this (is) of you is

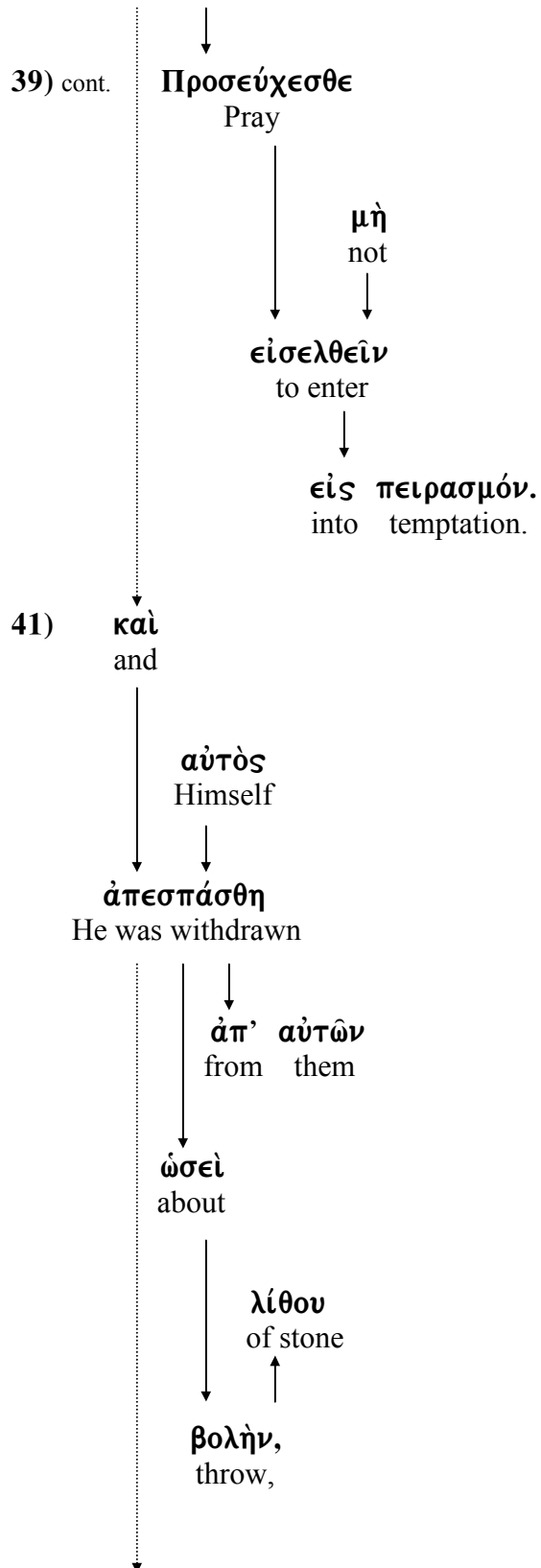
ἡ ὥρα, καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ σκότους.
the hour, and the authority the of darkness.

Luke 22:39-53
Diagram



Luke 22:39-53

Diagram (continued)



Luke 22:39-53

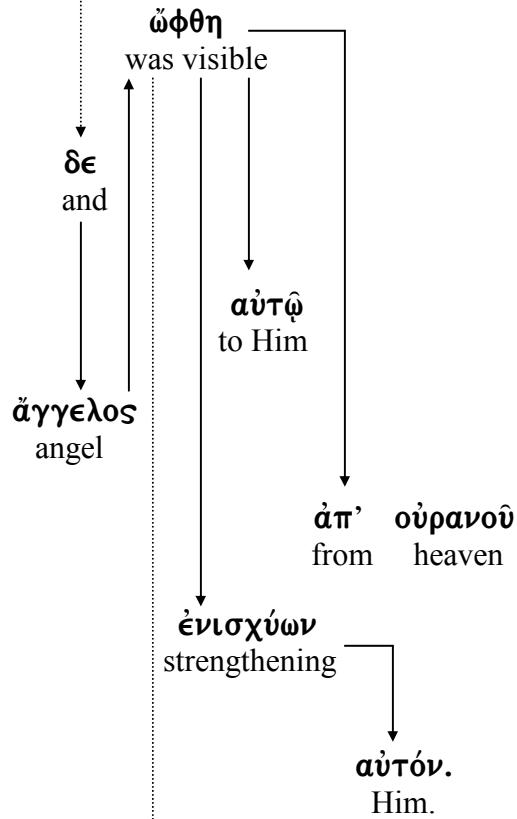
Diagram (continued)



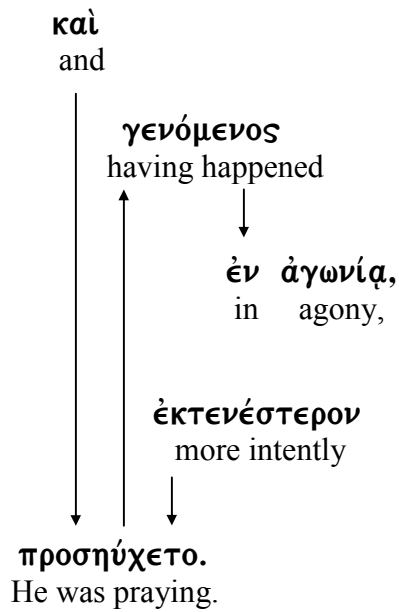
Luke 22:39-53

Diagram (continued)

43)



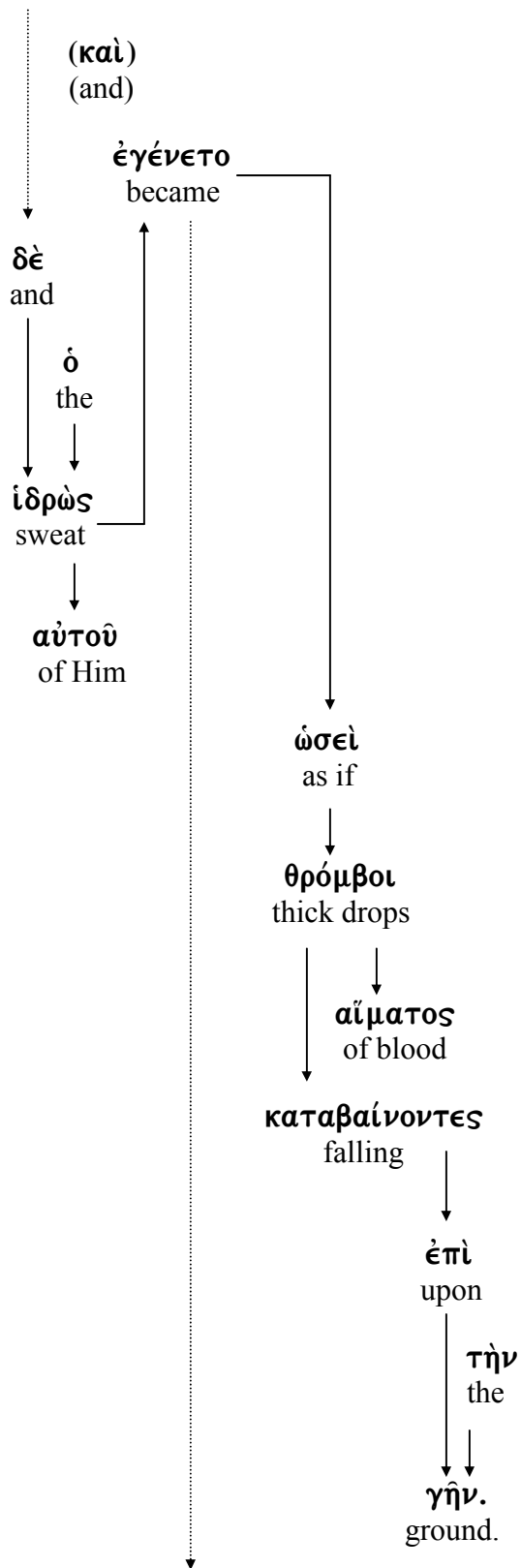
44)



Luke 22:39-53

Diagram (continued)

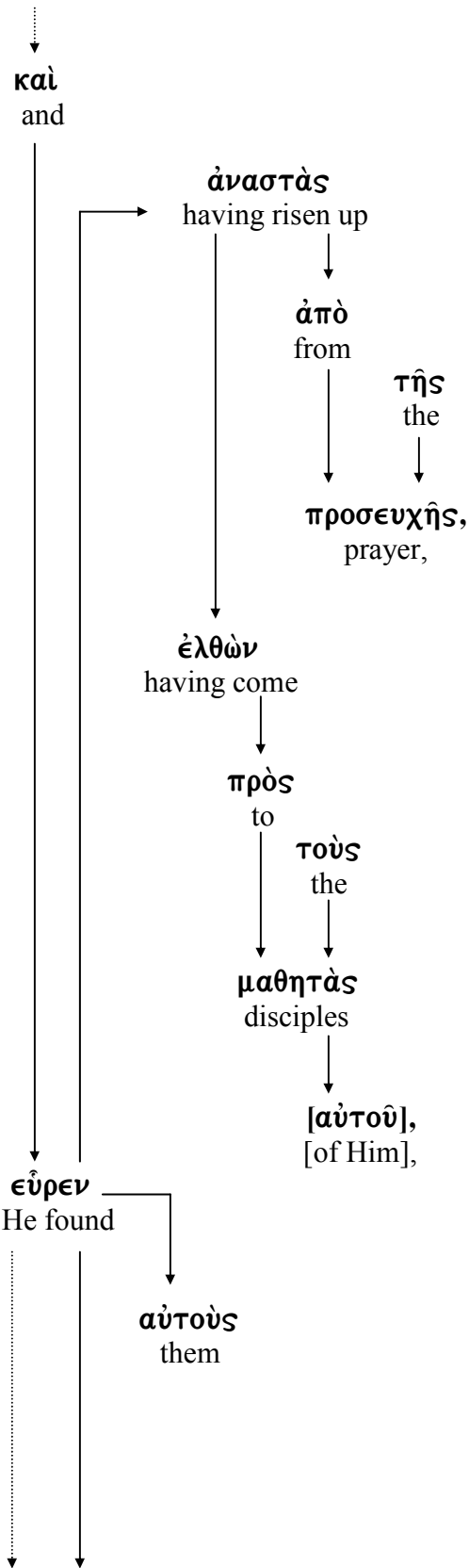
44) cont.



Luke 22:39-53

Diagram (continued)

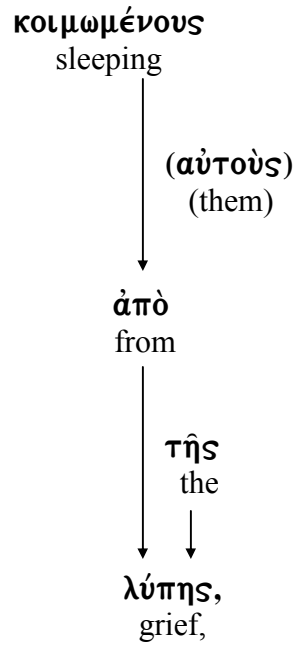
45)



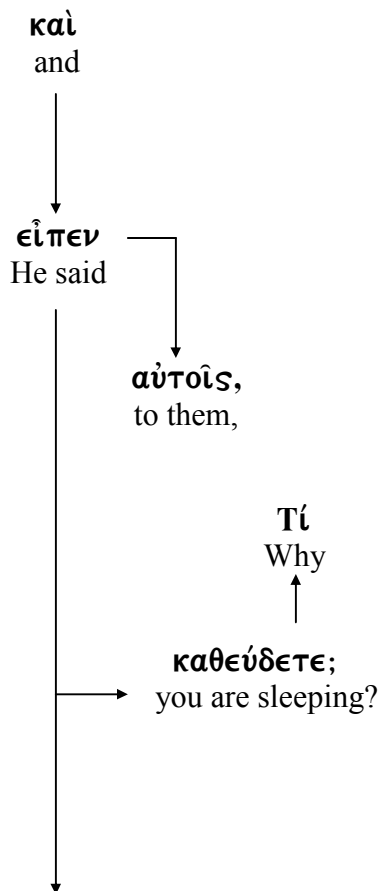
Luke 22:39-53

Diagram (continued)

45) cont.



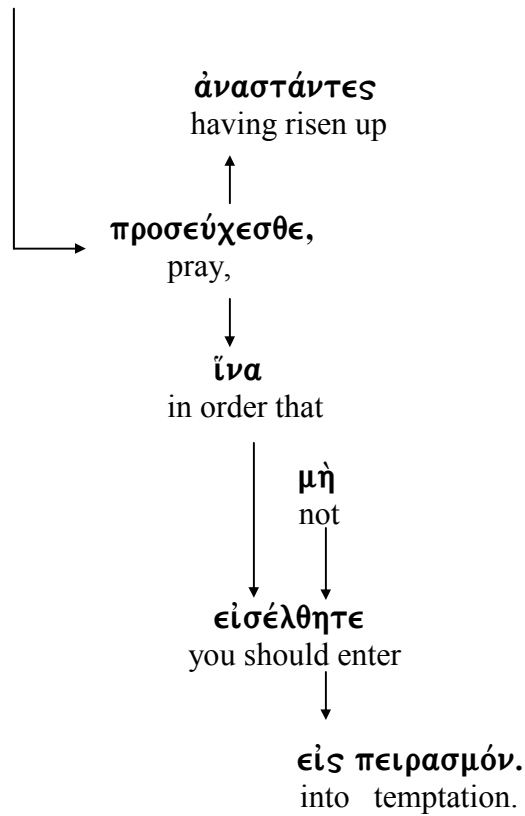
46)



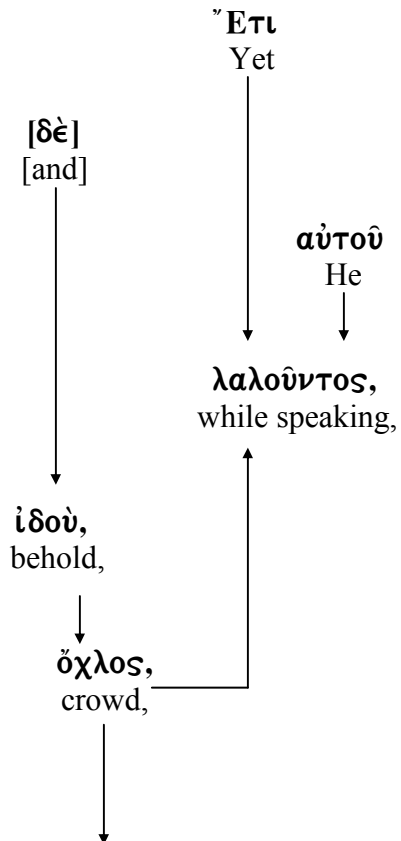
Luke 22:39-53

Diagram (continued)

46) cont.

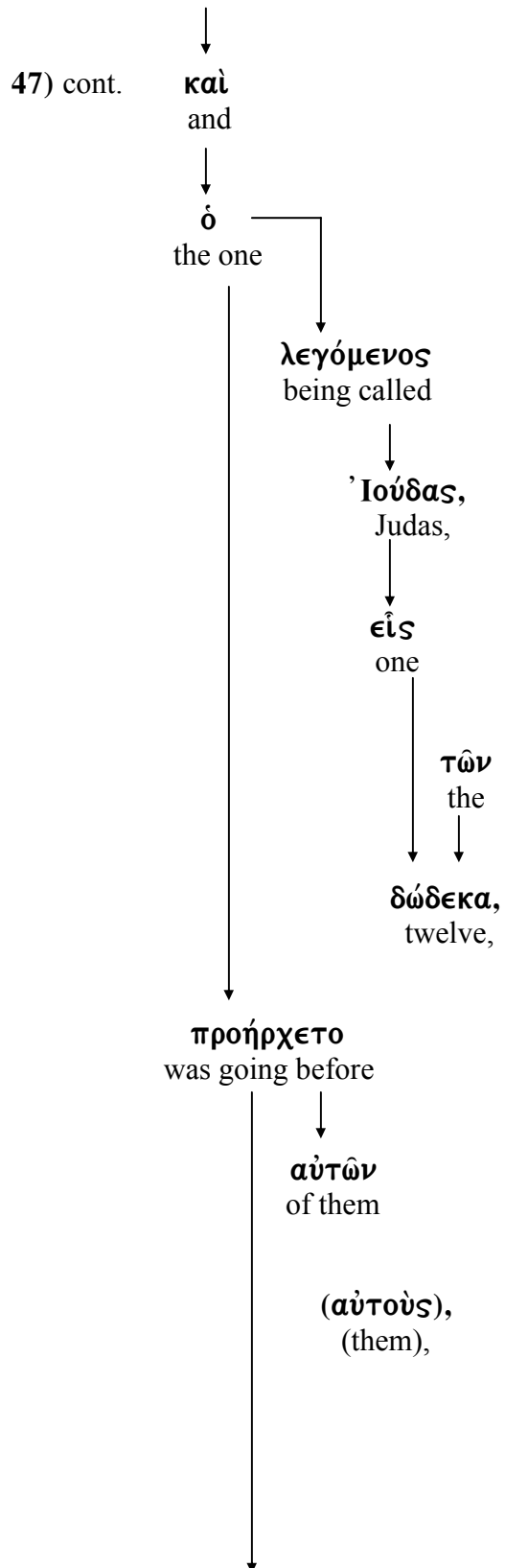


47)



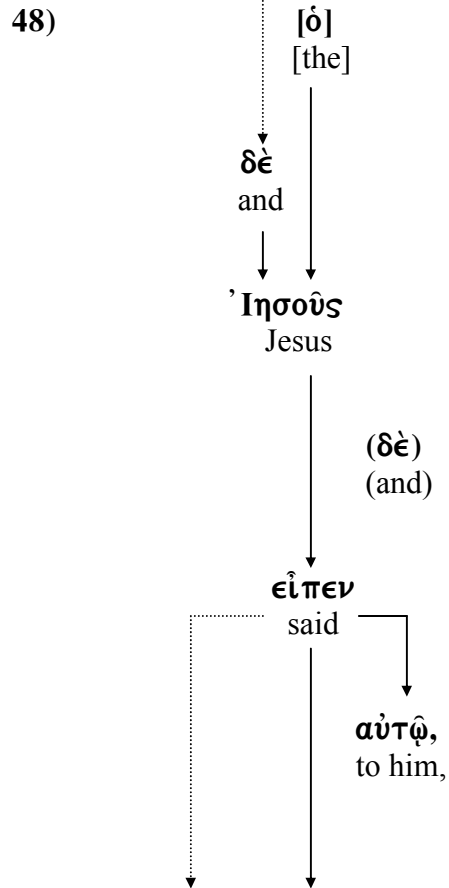
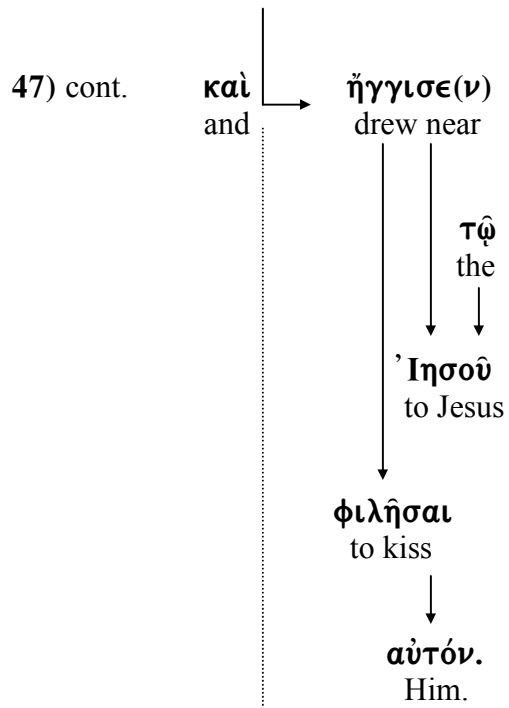
Luke 22:39-53

Diagram (continued)



Luke 22:39-53

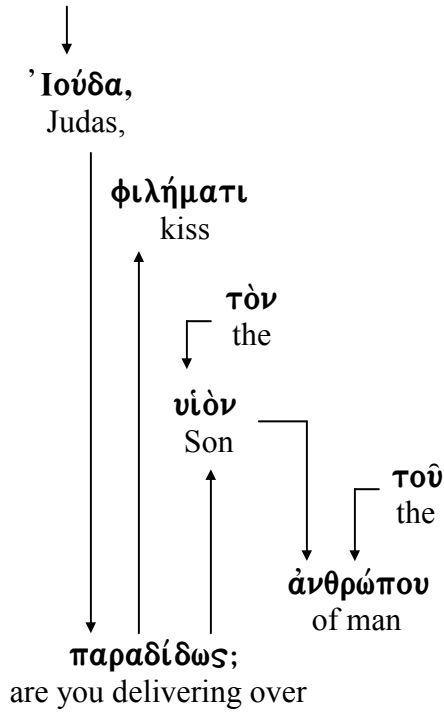
Diagram (continued)



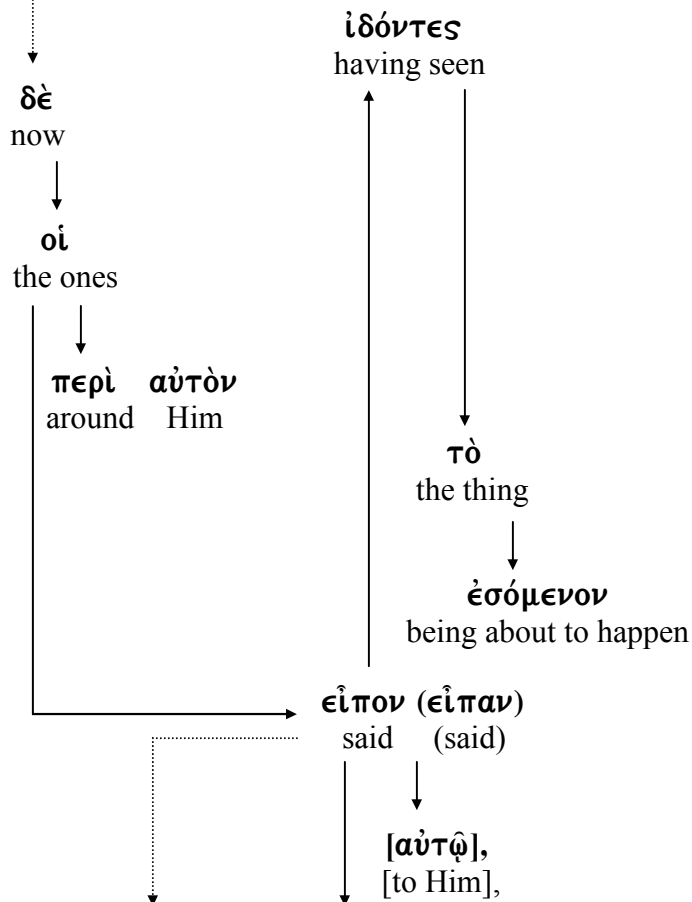
Luke 22:39-53

Diagram (continued)

48) cont.



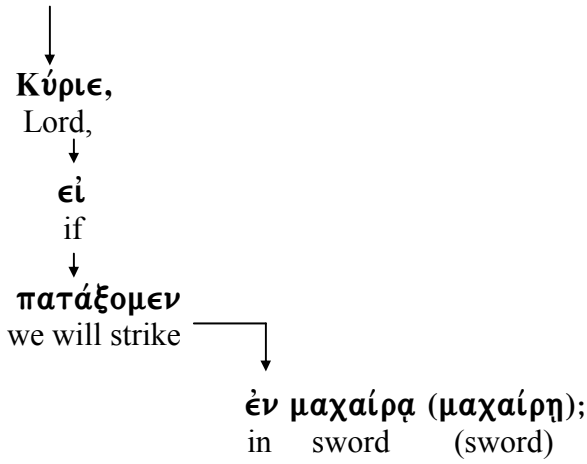
49)



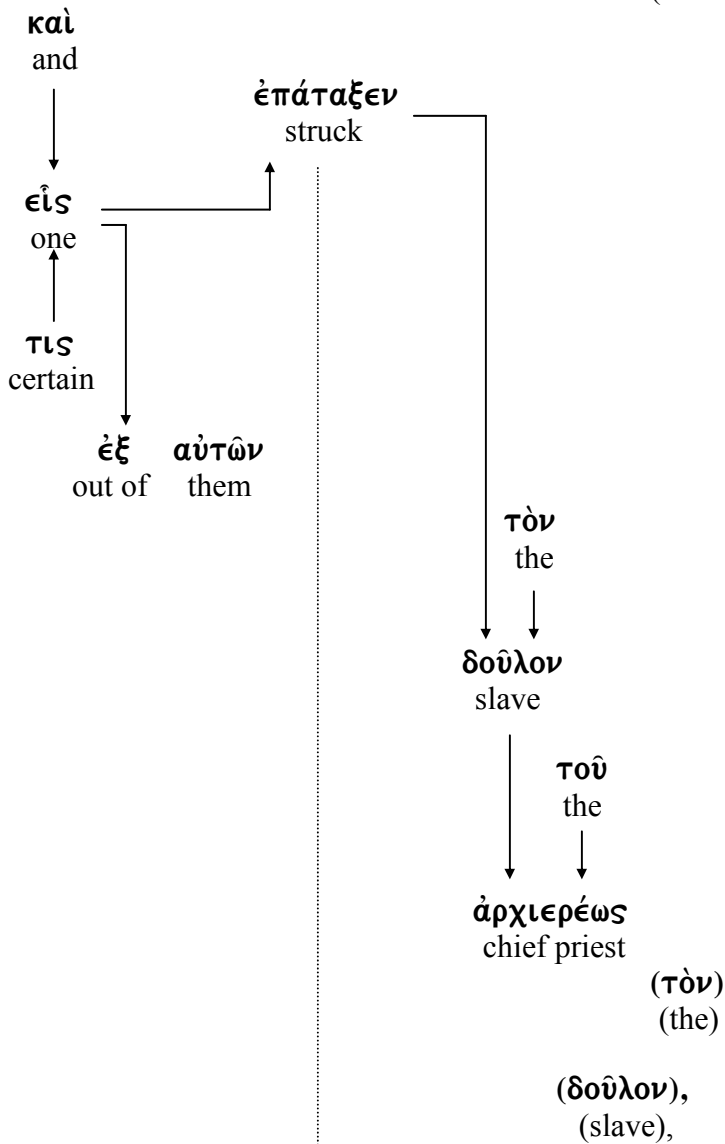
Luke 22:39-53

Diagram (continued)

49) cont.

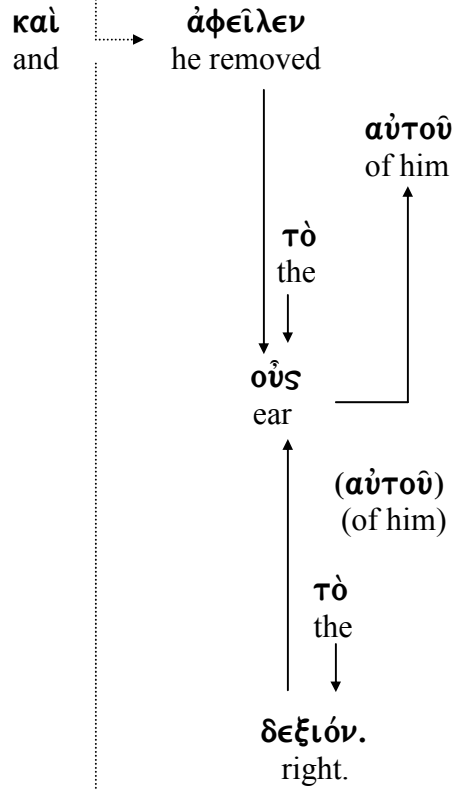


50)

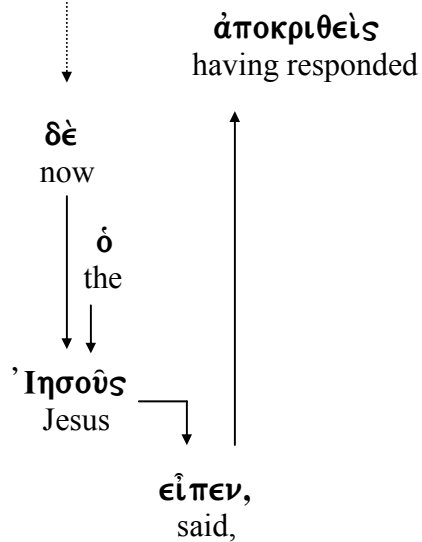


Luke 22:39-53
Diagram (continued)

50) cont.

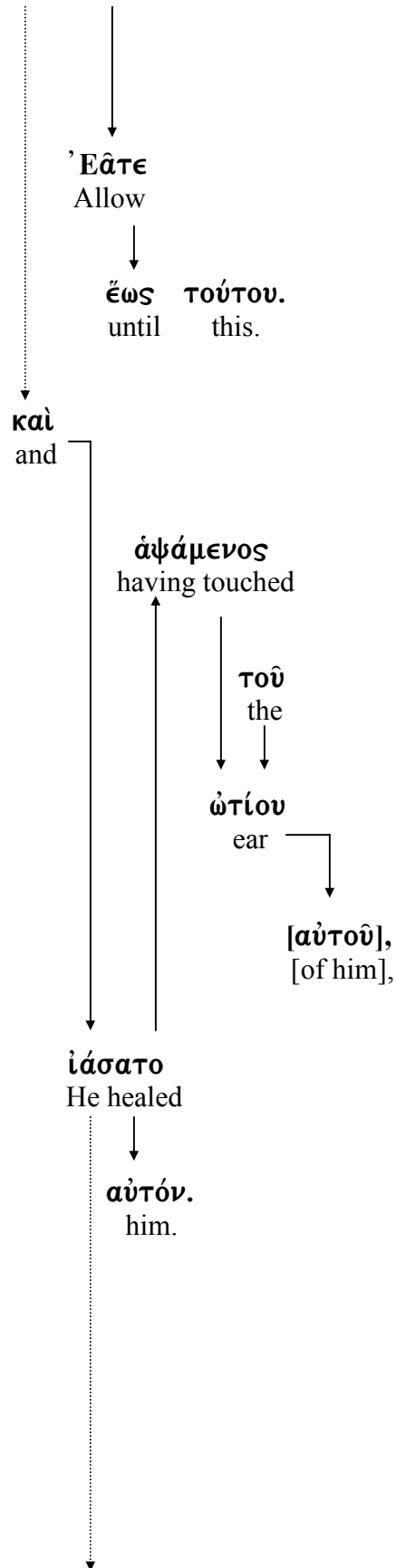


51)



Luke 22:39-53
Diagram (continued)

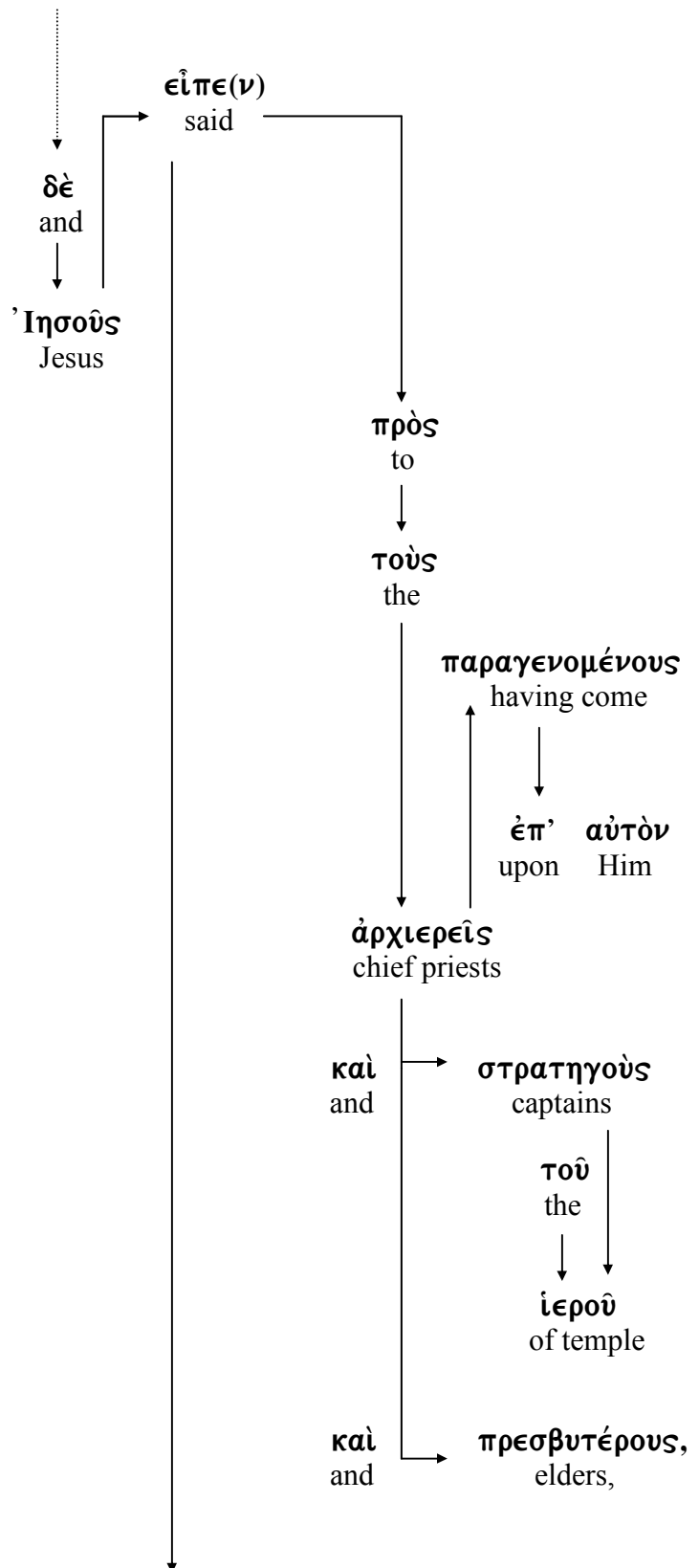
51) cont.



Luke 22:39-53

Diagram (continued)

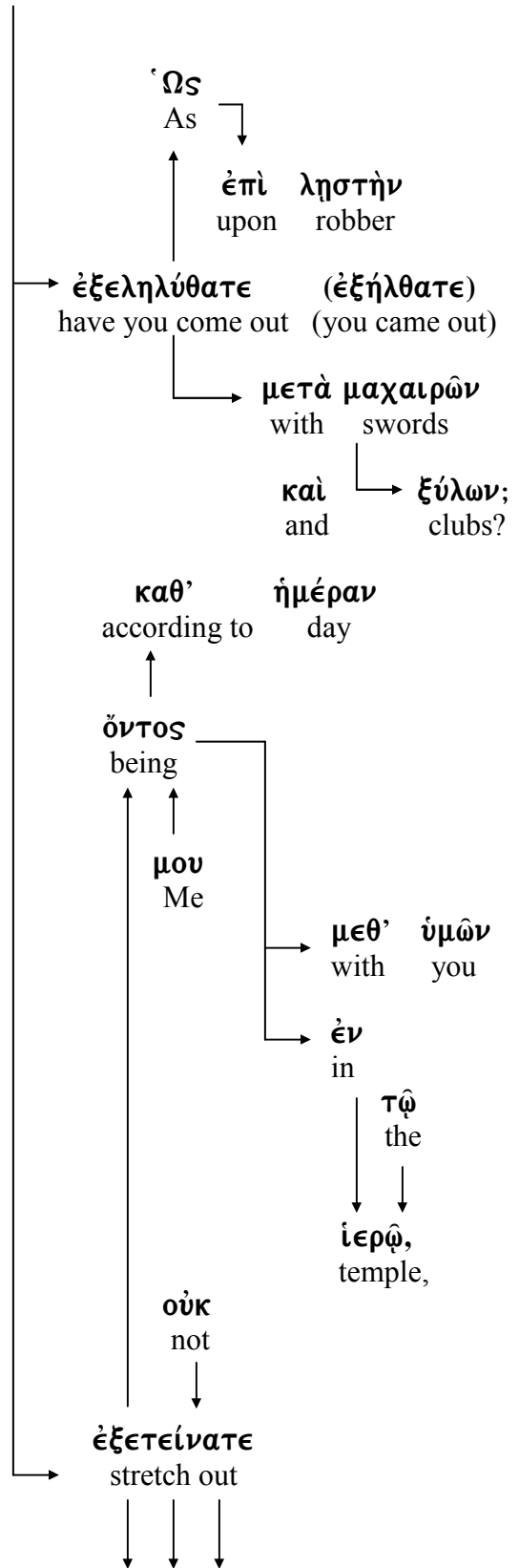
52)



Luke 22:39-53

Diagram (continued)

52) cont.



53)

Luke 22:39-53

Diagram (continued)

53) cont.

